

CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time

October 9, 2022



**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002

**Kitchen Phone:** 651-228-9007

**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am

Lenten Friday ..... 6:30 pm

Saturday ..... 4:30 pm English

Sunday ..... 8:30 am English

..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,

Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am

Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm

Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518

Nguyễn Phan Đới .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957

Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**

Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm

& các ngày thường sau Thánh lễ hay

gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date

..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Welcome!**

Please welcome guest priest to our September 25th – October 9th weekend masses:

Fr. Joseph Duc Van Do.

Hân hoan chào đón cha khách đến dâng các thánh lễ cuối tuần với giáo xứ chúng con:

Cha Giuse Đỗ Văn Đức.

**28<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Lord Jesus Christ, you heard the cries of the lepers, and in your compassion brought them in from the cold. Help us to reach out a warm hand towards those we are rejecting, so that we may enjoy the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever. Amen.

**CHÚA NHẬT 28 QUANH NĂM**

Lạy Chúa Giêsu Kitô, Ngài nghe tiếng kêu cầu của những người cùi, và lòng trắc ẩn của Chúa mang đến cho họ từ trong giá lạnh. Xin giúp chúng con với bàn tay ấm áp hướng về những ai bị loại trừ, để chúng con có thể cảm nghiệm sự bình an và hợp nhất trong vương quốc của Ngài, nơi đó Chúa hiển trị muôn đời. Amen.

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG.** Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2022 đến lễ Phục Sinh tức tháng 4, 2023. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đấng Cứu Độ nhân loại, xin cho biết để chúng tôi có cơ hội gặp gỡ các bạn. Cha xứ kính mời.

**Free Flu Shot- Chích Ngừa Bệnh Cúm Miễn Phí**

*Portico Healthnet and M Health Fairview are sponsoring free flu shots in 2022 at the following locations:*

**Saint Columba Church**

**Location:** 1327 Lafond Ave., St. Paul, MN 55104

**Date:** Sunday, October 9th, 2022 – **Time:** 10:00 am – 1:00 pm

*(Chích ngừa cúm – flu shot)*

**Saint Adalbert Church**

**Location:** 265 Charles Ave., St. Paul, MN 55103

**Date:** Sunday, October 16th, 2022 – **Time:** 9:00 am – 1:00 pm

*(Chích ngừa cúm – flu shot)*

**Building Restoration Capital Campaign:**

**7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 251,140.00

Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00

Families pledged: 201

Families not yet pledged: 231

Thank you for your generosity and support.

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)**

<b>Saturday, 8</b>	<b>Mass of our Lady</b>
4:30 pm	Fr. Peter Wang (4)
	Fr. David W. Smith (4)
<b>Sunday, 9</b>	<b>28<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
<b>Monday, 10</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	No Mass
<b>Tuesday, 11</b>	<b>St. John XXIII</b>
8:30 am	No Mass
<b>Wednesday, 12</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	No Mass
<b>Thursday, 13</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	No Mass
<b>Friday, 14</b>	<b>St. Callistus I</b>
8:30 am	No Mass
<b>Saturday, 15</b>	<b>St. Theresa of Jesus</b>
4:30 pm	+ Raymond Koslowski
<b>Sunday, 16</b>	<b>29<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 02/10/2022**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 995.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,494.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 9/26 - 10/02/22)	\$ 60.68
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,549.68
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa /-Thiếu) .....</i>	<b>- \$ 950.32</b>

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

**READINGS WEEK OF OCTOBER 9, 2022**

Sunday:	2 Kgs 5:14-17/Ps 98:1, 2-3, 3-4/ 2 Tm 2:8-13/Lk 17:11-19
Monday:	Gal 4:22-24, 26-27, 31—5:1/ Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7/Lk 11:29-32
Tuesday:	Gal 5:1-6/Ps 119:41, 43, 44, 45, 47, 48/ Lk 11:37-41
Wednesday:	Gal 5:18-25/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/ Lk 11:42-46
Thursday:	Eph 1:1-10/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6/ Lk 11:47-54
Friday:	Eph 1:11-14/Ps 33:1-2, 4-5, 12-13/ Lk 12:1-7
Saturday:	Eph 1:15-23/Ps 8:2-3ab, 4-5, 6-7/ Lk 12:8-12
Next Sunday:	Ex 17:8-13/Ps 121:1-2, 3-4, 5-6, 7-8/ 2 Tm 3:14—4:2/Lk 18:1-8

Dear Friends in Christ,

October is a month of Rosary. It benefits for all of us to pray by the Rosary. The history of the feast of the Rosary was established by Pope St. Pius V in 1573. The purpose was to thank God for the victory attributed to the praying of the Rosary. Pope Clement XI extended the feast to the universal Church in 1716.

The development of the Rosary has a long history. First, a practice developed of praying 150 Our Fathers in imitation of the 150 Psalms. Then there was a parallel practice of praying 150 Hail Mary. Soon a mystery of Jesus' life was attached to each Hail Mary. Though Mary's giving the Rosary to St. Dominic is as unhistorical, the development of this prayer formed to the followers of St. Dominic. Fr. Alan de la Roche was known as the apostle of the Rosary. He founded the first Confraternity of the Rosary in the 15<sup>th</sup> century. In the 16<sup>th</sup> century the Rosary was developed to its present form with 15 joyful, sorrowful and glorious mysteries. St. Pope John Paul II created the Luminous mystery few years before he passed away.

The purpose of the Rosary is to help us meditate on the great mysteries of our salvation. Pope Pius XII called it a compendium of the Gospel. The main focus is on Jesus, his birth, life, death and resurrection. Our Fathers remind us that Jesus; Father is the initiator of salvation. The Hail Mary reminds us to join with Mary in contemplating these mysteries. The constant repetition of the words helps to create an atmosphere in which to contemplate the mysteries of God. We sense that Jesus and Mary are with us in the joys and sorrows of life. We grow in hope that God will bring us to share in the glory of Jesus and Mary forever.

October is also a month of respect life. Most of the public prayer of the anti-abortion is saying the Rosary. Tradition of the Church, we pray the Rosary at home. Many families have lost this tradition. This month especially in every family, take the night time to pray the Rosary together in your family.

Per Mariam ad Jesum (Through Mary to Jesus)!

Peace!

Fr. Minh Vu

### NGHĨ SUY SỰ ĐỜI!

#### *Bạn Đời...?*

-Bạn đời là người không phải lúc kết hôn có đồng ý cương bạn hay không mà là người dù biết bạn có nhiều khuyết điểm vẫn lựa chọn lấy bạn.

-Bạn đời là người không cùng bạn mỗi buổi tối nắm tay nhau dạo phố mà là ở nhà đợi bạn về cùng ăn cơm.

-Bạn đời là người không nói chuyện yêu đương lãng mạn như “Anh yêu Em” hay “Em yêu Anh” mà là cùng bạn trải qua cuộc sống bình thản trong vòng quay của cơm áo gạo tiền.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Tháng 10 là tháng Mân Côi. Thật là ích lợi thiêng liêng khi chúng ta cầu nguyện với kinh Mân Côi. Lịch sử Lễ Mân Côi do Đức Giáo hoàng Piô V vào năm 1573.

Mục đích là để tạ ơn Chúa vì cuộc chiến thắng quân Thổ của người Kitô hữu trên vịnh Lépantô, một chiến thắng tùy thuộc vào lời kinh Mân Côi. ĐGH Clêmentê XI mở rộng ngày lễ này cho toàn thể Giáo hội vào năm 1716.

Sự phát triển Kinh Mân Côi có một lịch sử lâu đời.

Ban đầu đọc 150 Kinh Lạy Cha, thay vì đọc 150

Thánh Vịnh. Sau này có nhóm đọc 150 kinh Kính

Mừng. Ngay sau mỗi mầu nhiệm về cuộc đời Chúa

Giêsu được thêm vào sau mỗi Kinh Kính Mừng. Câu

chuyện Đức Maria trao chuỗi Mân Côi cho thánh

Đaminh được hiểu như chuyện hư cấu không có tính

lịch sử. Cha Adam Roche được xem như là vị tông đồ

của Kinh Mân Côi. Ngài là người sáng lập ra chuỗi

Mân Côi trong công hội đầu tiên vào thế kỷ thứ 15.

Đến thế kỷ thứ 16 chuỗi Mân Côi được phát triển như

hình thức hiện có với 15 chuỗi Vui, Thương, Mừng.

Đức thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã sáng tạo thêm năm mầu nhiệm Sáng vài năm trước khi qua đời.

Mục đích của Kinh Mân Côi là giúp chúng ta suy niệm

về những mầu nhiệm lớn lao của việc cứu độ. ĐGH

Piô XII gọi Kinh Mân Côi là bảng tóm tắt của Phúc

âm, hướng lòng trí chúng ta về Chúa Giêsu với các

mầu nhiệm Giáng sinh, sự sống, sự chết và phục sinh

của người. Kinh Lạy Cha dạy cho chúng ta biết Chúa

Cha là nguyên khởi của ơn cứu độ. Kinh Kính Mừng

nhắc chúng ta liên kết với Đức Maria trong việc chiêm

ngắm những mầu nhiệm này. Việc lập đi lập lại những

lời kinh tạo nên một bầu khí chiêm ngắm những mầu

nhiệm của Chúa. Chúng ta nhận ra rằng Chúa Giêsu,

Mẹ Maria đang cùng chúng ta đi qua những vui buồn

của cuộc sống. Chúng ta suy gẫm với hy vọng là Thiên

Chúa sẽ đem chúng ta vào chia sẻ vinh quang muôn

đời với Chúa Giêsu và Mẹ Maria.

Tháng 10 còn là tháng tôn trọng sự sống. Hầu hết

những lời nguyện nơi công cộng của nhóm chống phá

thai là đọc Kinh Mân Côi. Theo truyền thống của Giáo

hội, chúng ta đọc Kinh Mân Côi tại nhà. Nhiều gia

đình đã bỏ quên thói quen tốt đẹp này. Đặc biệt trong

tháng này, mỗi gia đình trong giờ kinh tối hãy cùng

nhau cầu nguyện bằng Kinh Mân Côi.

Nhờ Mẹ Maria đến với Chúa Giêsu (Per Mariam ad

Jesum)

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh